

1. Jahrgang



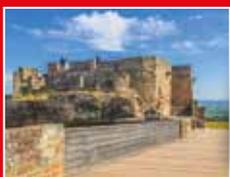
Altforweiler



Berus



Bisten



Felsberg



Überherrn



Wohnstadt

Überherrner ANZEIGER

41/2023 • Mittwoch, 11.10.2023

DAS MITTEILUNGSBLATT FÜR DIE GEMEINDE ÜBERHERRN

Großer Theaterabend



Freitag 13. Okt. 2023 • 20.00 Uhr im Kulturhaus Überherrn
Samstag 14. Okt. 2023 • 20.00 Uhr im Kulturhaus Überherrn
Samstag 21. Okt. 2023 • 20.00 Uhr im Theater am Ring Saarlouis

spielt der Theaterverein

„EINIGKEIT“ Altforweiler

das Lustspiel in 3 Akten

„Die (un)ehrenwerte Nachbarschaft“

... näheres unter Gesamtgemeinde



SSV EINTRACHT ÜBERHERRN
SAISON 2023/24

BEZIRKSLIGA SAARLOUIS

📍 WALDSTADION ÜBERHERRN

SO 15.10.23 | 15:00 UHR

SSV ÜBERHERRN

GEGEN

SC Reisbach 2

SO 15.10.23 | 13:00 UHR

SSV ÜBERHERRN 2 - SF WADGASSEN 2

FRAUEN | SO 15.10.23 | 16:45 UHR

SSV ÜBERHERRN - DJK ST. INGBERT

**Bereitschaftsdienst****Wichtige Rufnummern****Ärztliche Bereitschaftsdienste sowie
Kinder-, Augen- und HNO-Ärzte****Tel. 116 117**

Es gilt die bundesweit einheitlich als Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst 116 117 künftig an allen Tagen der Woche.

Alle ärztlichen Bereitschaftsdienste (inkl. dem kinder-, augen- und HNO-ärztlichen Bereitschaftsdienst) sowie die Bereitschaftsdienstpraxen sind für die Patienten zu erreichen.

Notruf**Polizei 110****Feuerwehr 112****Rettungsdienst 112****Polizeirevier Bous 06834 9250****Polizeiposten Überherrn 92520**

Bereitschaftsdienstzentrale (BDZ) im Marienhaus Klinikum Saarlouis Tel: 0 18 05 - 66 30 03
Kapuzienerstraße 4, 66740 Saarlouis,

Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder & Jugendliche im Marienhaus Klinikum Saarlouis Tel: 0 68 31 - 1 25 78 83
Kapuzienerstraße 4, 66740 Saarlouis. Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen.

Zahnärzte**Sa. 14.10.+ So. 15.10.23**

Dr. Bugger, Völklingen, Bismarckstr. 32, Telefon 06898 503810

Apothekendienste 12.10.-18.10.2023Donnerstag: Europa-Apotheke, 66802 Überherrn
Alleestraße 1, Telefon 06836 5781Freitag: Römer-Apotheke, 66740 Saarlouis-Roden
Schulstraße 7, Telefon 06831 88880Samstag: Brunnen-Apotheke, 66763 Dillingen
Odilienplatz 7, Telefon 06831 703936Sonntag: Crispinus-Apotheke, 66740 Saarlouis-Lisdorf
Provinzialstraße 62b, Telefon 06831 3055Montag: St. Martin-Apotheke, 66780 Rehlingen-Siersburg
Zur Niedtalthalle 1, Telefon 06835 93633Dienstag: Saar-Apotheke, 66740 Saarlouis
Lothringer Straße 1, Telefon 06831 41051Mittwoch: Vitalikum-Apotheke, 66802 Überherrn
Gluckstraße 1b, Telefon 06836 4710830**Tierärzte:****Sa. 14.10.+ So. 15.10.23**Tierarzt Dr. May, Lothringerstraße 3, 66352 Großrosseln,
Telefon 06809 9977983**Energis Netzgesellschaft mbH und Bereitschaftsdienst**

Störungsnummer Strom Tel. 0681 9069-2611

Störungsnummer Erdgas Tel. 0681 9069-2610

KDÜ-Rufbereitschaft Wasser und Abwasser:

während der Dienstzeiten: Tel. 06836 92194-0

nach Dienstschluss: Tel. 0171 6242474

Freiwillige Feuerwehr Überherrn

Wehrführer: Patrick Hörner Tel. 7230077

Löschbezirk Altforweiler: Stefan Feiler Tel. 7234008

Löschbezirk Berus: Markus Zöllner Tel. 0163 6662352

Löschbezirk Felsberg: Jörg Schönberger Tel. 06837 74557

Löschbezirk Süd: Patrick Hörner Tel. 7230077

Behindertenbeauftragter Norbert Güthler

Kirchenstraße 55a, Tel. 7248100 ab 18 Uhr, n.guethler@gmx.de

Schiedspersonen

Altforweiler und Berus:

Walter Grube, Brunnenstr. 55, Tel. 3805

Felsberg: Helga Jenal, Schulstr. 14 Tel. 06837 708377

Bisten, Überherrn und Wohnstadt:

Wilhelm Wagner, Am Wald 15 Tel. 92383

Revierförster Saar Forst Landesbetrieb

Forstrevier Überherrn, Revierförster Matthias Krauser

Zum alten Bergwerk, 66352 Großrosseln

m.krauser@sfl.saarland.de Tel. 0681 9712-881

www.saarforst.de Mobil: 0170 8138324

Frauenhaus Saarlouis Hilfe für misshandelte Frauen

Tag und Nacht erreichbar

Tel. 06831 2200

Frauennotruf Saarland

Nauwieser Straße 19, 66111 Saarbrücken

Tel. 0681 367 67

<http://www.frauennotruf-saarland.de>**Pflegestützpunkt im Kreis Saarlouis**

Choisy-Ring 9, 66740 Saarlouis

Tel. 06831 120630

Leitstelle „Älter werden“

Kaiser-Friedrich-Ring 31, 66740 Saarlouis

Tel. 06831 444-239

Senioren sicherheitsberater

Frank Steinhauser, tel. Sprechstunde

Di. und Do. 9:00-12:00 Uhr

Tel. 06836 9212470

ABZÜ Altenpflege- und Betreuungszentrum Überherrn

Im Brückenhof 1

Tel. 80 000

Schlüsselnotdienst Überherrn

Tel. 0173 3071107

Gift-Informationszentrum (GIZ Mainz)

Tel. 06131 19240

Impressum: Herausgeber MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Str. 21a, 66117 Saarbrücken, Tel. 0681/58850, www.mtypemedia.de

Verantwortlich im Verlag: Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Alexandra Reiner

Bezugsbedingungen und -möglichkeiten: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte in der Gemeinde Überherrn. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Fotos: © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com: © vectorfusionart, Romolo Tavani, pongsakorn_jun26

Anzeigenschluss: freitags 10.00 Uhr • Redaktionsschluss: montags 10.00 Uhr

Veranstaltungen

IN- UND RUND UM ÜBERHERRN



Ihre Veranstaltung,
Vereins- oder Sportfest
ist hier nicht aufgeführt?

Dann rufen Sie uns an
0681/5885-0 oder
schreiben Sie uns
eine E-Mail an:
anzeiger@mtypemedia.de

11.10.23 / 17.00 Uhr, AuFleben – Fit und Aktiv im Alter, im Kulturhaus Überherrn

11.10.23 / 20.00 Uhr, Elternabend Erstkommunion, Pfarrkirche St. Bonifatius, Überherrn, siehe unter „Kirchliche Nachrichten“

13.10.23 / 15.00 - 18.00 Uhr „Der Natur auf der Spur“, Waldparkplatz Berus, Wanderung für Kinder ab 6 Jahren, Kosten 6 €, Kreisjugendamt, Gem. Überherrn

13. + 14.10.23 / 20.00 Uhr, Lustspiel in 3 Akten: Die (un)ehrenwerte Nachbarschaft, Theaterverein Einigkeit Altforweiler Kulturhaus Überherrn

13.10.23 / 18.00 Uhr Vortrag „Wallerfangen am Kraterrand – Das Saarland als kosmisches Impaktgebiet“ Historisches Museum Wallerfangen e.V.

14.10.23 / 11.00 – 16.00 Uhr Werbetag der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn – Löschbezirk Felsberg, Festplatz Felsberg

20.10.23 / 14.30 Uhr Seniorentreffen in Bisten im Vereinshaus

21.10.23 / 14.00 - 19.00 Uhr, 7. Überherrner Drachenfest, auf dem Gelände der Sendehalle „Europe1“ in Berus, freies Drachenfliegen, Nachfliegen mit beleuchteten Drachen, Feuershow und Feuerwerk

22.10.23 / 10.00 - 17.00 Uhr, 7. Überherrner Drachenfest, Gelände der Sendehalle „Europe1“ in Berus, freies Drachenfliegen und Vorführung Großdrachen

21.10.23 / 20.00 Uhr, Lustspiel in 3 Akten: Die (un)ehrenwerte Nachbarschaft, Theaterverein Einigkeit Altforweiler, Theater am Ring, SLS

22.10.23 / 11 Uhr, Herbstwanderung, TV Überherrn, Bisten an der Fischerhütte, Anmeldung: www.tv-ueberherrn.de/2-herbstwanderung/

22.10.23 / 15.00 Uhr Fahneneinholen auf der Teufelsburg, Förderverein Teufelsburg

27.10.23 / 18.00 Uhr, Busfahrt nach Perl Perler Wein- und Kellertage, Anmeldung: schug.christian@gmx.de, Forweiler Dorfleben e.V.

28. + 31.10.23 / 18.00 Uhr Halloween 2023, Berus, am Europadenkmal, Ticket: das-horrorzelt.de/Ticket/

29.10.23 / 10.00 - 15.00 Uhr Mädelsflohmärkte, im Kulturhaus Überherrn

03.11.23 / Muschelessen, Förderverein Freiwillige Feuerwehr Berus

07.11.-01.12.23 / Päckchenaktion „Kindern Freude schenken & Weihnachtsfreude für ältere Menschen“

19.11.23 / 10.00 - 15.00 Uhr Markt rund ums Kind, im Überherrner Kulturhaus

24. November | 8:00 - 17:00 Uhr Theaterstück „Oui, oui, oui, drei Mann für Saarlouis“ und die wahre Geschichte des Charles de Batz de Castelmoré, 2. Saarlouiser Erzähl- und Lesetheater im Torhaus Scharfeneck, Burgstraße, Berus

Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung

Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der Versichertenberater für DRV Bund und DRV Saarland Hans Rudolf Folz, Felsberger Str. 61, 66802 Altforweiler führt Sprechstunden nach telefonischer Terminabsprache durch. Während der Sprechstunden können Rentenansprüche gestellt und Kontenklärungsverfahren eingeleitet werden. Um zu prüfen ob alle Zeiten erfasst sind, können Versicherungsverläufe beim Versichertenberater Hans Rudolf Folz angefordert werden. Ebenso werden rentenrechtliche Fragen und Probleme, die sich rund um die Rente und Rehabilitation ergeben, an die Selbstverwaltungsbüros weitergeleitet. Terminabsprachen unter der Telefonnummer: 06836 471351, Hans Rudolf Folz, Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung

Der Versichertenberater

der Knappschaft Bahn See Sachverstand vor Ort

Der Ehrenamtliche Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See, Andreas Rausch, berät kostenlos in sozialversicherungsrechtlichen Fragen, d.h. der gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Darüber hinaus werden Anträge aus dem Bereich der gesetzlichen Rentenversicherung für die KNAPPSCHAFT auf Kranken- und Pflegeversicherungsleistungen kostenfrei aufgenommen. Andreas Rausch, De Gasperi Ring 4, 66802 Überherrn, Terminabsprachen können telefonisch unter der Rufnummer Tel. 06836 7235025 getroffen werden.





Schulnachrichten

Förderverein der Grundschule St. Oranna Berus e.V.

Liebe Eltern, liebe Kinder,

die ersten Wochen des neuen Schuljahres sind vorüber und wir vom Förderverein hoffen, dass sich die neu eingeschulten Kinder gut eingewöhnt haben, sowie alle anderen Schüler und das Kollegium auch einen guten Start hatten. Bei uns im Vorstand des Fördervereins stehen ein paar Veränderungen an und daher möchten wir Sie nachfolgend fristgerecht zu unserer Mitgliederversammlung einladen. Wir freuen uns auf engagierte Eltern, welche auch bereit sind ein Ehrenamt zu begleiten und die Schule bzw. die Kinder an der Schule, dadurch tatkräftig zu unterstützen. Des weiteren suchen wir nach wie vor eine Frühbetreuungskraft, welche während der Woche die dort angemeldeten Kinder von 07:00-07:45 Uhr betreuen kann. Voraussetzung hierfür ist ein aktuelles polizeiliches Führungszeugnis und der gute, gepflegte Umgang mit Kindern. Eine entsprechende Vergütung wird vorgenommen. Sollten Sie Interesse haben, sprechen Sie uns hierzu gerne an, wir freuen uns auf Sie.

Mit freundlichen Grüßen, Michael Demmerle, 1. Vorsitzender

Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitglieder, liebe Eltern und Interessierte, Sie sind herzlich zu unserer satzungsgemäßen und ordentlichen Mitgliederversammlung am 06.11.2023 um 19:00Uhr eingeladen.

Die Mitgliederversammlung findet in den Räumen der Grundschule St.Oranna Berus, Im Pulath 12 statt.

Als Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Tagesordnung und Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
 - 3.1. Bericht des 1. Vorsitzenden
 - 3.2. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
 - 4.1. Entlastung des Vorstandes
5. Wahl eines/r Versammlungsleiters/Versammlungsleiterin
6. Neuwahlen des Gesamtvorstandes
 - a. des/r 1. Vorsitzenden(Gf)
 - b. des/r stellvertretenden Vorsitzenden(Gf)
 - c. des/r 1. Schatzmeister/s/in(Gf)
 - d. des/r stellvertretenden Schatzmeister/s/in
 - e. des/r Schriftführers/in
 - f. des/r stellvertretenden Schriftführers/in
 - g. der Beisitzer (5) bestehend aus, fest definiert hier die (1) Schulleitung oder deren Stellvertretung, der/die (1) Schulleiternsprecher/in und (3) Empfehlungen aus der Versammlung
7. Wahl von 2 Kassenprüfern
8. Anträge an die Versammlung
9. Jahresplanung Schuljahr 2023/2024 und Vorschau auf Vereinsaktivitäten
10. Verschiedenes

Ergänzende Anträge oder Anregungen bitten wir fristgerecht bis spätestens 30.10.2023 beim Vorstand einzureichen.

Michael Demmerle, 1. Vorsitzender als Vertreter des Gesamtvorstandes





Hotel - Restaurant Chapeau Noir

Hauptstraße 1 · 66802 Überherrn

♪ gute Küche ♪ mediterraner Biergarten
 ♪ gelegentlich Live-Musik

Wir freuen uns auf Sie!
Ulrike, Jörg und das gesamte Team

Reservierung erwünscht!

Tel. +49 (0) 6836 - 800 4540

info@hotel-chapeau-noir.de

Warndt-Gymnasium Völklingen

Ehrung für Klassenbeste, außergewöhnliche Leistungen und besonderes schulisches Engagement



Bei der Bestenehrung 2023 am Warndt-Gymnasium wurden die Klassenbesten des vergangenen Schuljahres geehrt: Jana Zech, Lea Erbacher, Josie Kirsch (Jahrgang 5); Hannah Weidenhof, Johanna G., Leonie Müller, Jonas Hayo (Jahrgang 6); Larissa Diehl, Lea Mang, Moritz Gillet (Jahrgang 7); Luise George, Julia Biwer, Leni Altmeyer (Jahrgang 8); Helena Marekfa, Luis Liberado Weinberger, Lina Luxenburger (Jahrgang 9); Vivien Schäfer, Ella Drewes, Lara Truar, Sophie Biwer (Jahrgang 10).

Herr Rau als Stellvertretender Schulleiter und Herr Herbig als Vorsitzender des Fördervereins überreichten den Klassenbesten die Urkunden. Die Preise – Büchergutscheine und Gutscheine für das Schulbistro – wurden gestiftet durch den Förderverein. Neben den Klassenbesten wurden auch Schülerinnen und Schüler für herausragende sportliche Leistungen im vergangenen Schuljahr geehrt. Auch Schülerinnen und Schüler, die sich in besonderem Maße schulisch engagierten, beispielsweise im Bereich Jugend debattiert, erhielten dafür eine Anerkennung.



Die Schulgemeinschaft gratuliert allen Geehrten zu ihren tollen Leistungen und dankt dem Förderverein, der die Preise ermöglicht hat.

Jahrgangsfahrt nach England

Zum ersten Mal seit vier Jahren fand am Warndt-Gymnasium in diesem Schuljahr wieder eine Jahrgangsfahrt nach England statt. Für fünf Tage fuhr der gesamte Jahrgang 10 auf die Insel. Untergebracht waren die Schülerinnen und Schüler in der Jugendherberge in Canterbury. Die mittelalterliche Stadt mit großer Kathedrale lernten sie am ersten Tag bei einer Stadtführung kennen. Im Anschluss ging es in das Seebad Hastings

an der Südküste, das bei sonnigem Wetter erkundet wurde. Am zweiten und dritten Tag standen Fahrten nach London auf dem Programm mit Stadtführungen, Museumsbesuchen und der Möglichkeit, die Kultur und Einkaufsstraßen der Hauptstadt Großbritanniens auf eigene Faust zu erkunden. Alle waren von dieser erlebnisreichen Fahrt begeistert und sie wird ihnen bestimmt noch lange in Erinnerung bleiben.



Herzlichen Dank allen Sängerinnen und Sängern, die so wunderbar die Hochzeit unserer Chorsängerin Laura in Friedrichweiler mitgestaltet haben. Nicht nur das Brautpaar Laura und Michael waren begeistert.

Liebe Grüße, Susanne Zapp-Lamar



DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN
FRANCO-ALLEMAND

Förderkreis Partnerschaft Überherrn

Studienfahrt ins Dreiländereck (Mosel)

Am Samstag, dem 30. September 2023, fuhr die Reisegruppe aus 11 L'Hôpitalern und 36 Überherrnern mit einem Reisebus an die deutsche Mosel. Gerade im Dreiländereck bei Perl sieht man am deutlichsten, wie drei Länder aneinander stoßen und trotzdem eine kulturelle Einheit bilden. Das wird auch der Grund dafür gewesen sein, warum man gerade hier mitten auf der Mosel auf dem Schiff 'Marie Astrid' im Jahr 1985 den 'Schengen-Vertrag' zwischen Deutschland, Frankreich, Belgien, Luxemburg und den Niederlanden geschlossen hat. In den Folgejahren wurde dieser Vertrag immer weiter ausgebaut. Nach 1990 kamen weitere europäische Länder in den 'Schengen-Raum' hinzu – auch die Schweiz – und zuletzt in diesem Jahr Kroatien. So wurde der Vertrag die Grundlage für einen ungehinderten Personen- und Warenverkehr innerhalb Europas, was den einzelnen Bürgerinnen und Bürgern viele Freiheiten einräumt.



Nach einem ausgedehnten Bergmannsfrühstück mit Lyoner, Baguette, Bier und Sekt ging es mit dem Bus gemütlich an der Mosel entlang, wo noch vereinzelt einige Winzer bei der Traubenlese waren. Während der kurvenreichen Busfahrt erfuhren wir vieles über den Weinbau an der Mosel und die Besonderheiten des deutschen Weinbaus in Steillagen. Der Calmont in Bremm ist mit 68° Hangneigung der steilste Weinberg der Welt und nur unter größten Schwierigkeiten zu bewirtschaften.

In Brauneberg besuchten wir die Schaufelberger Sektmanufaktur mit Kellereibesichtigung und einer ausgedehnten Sektprobe. Dabei erläuterte der Geschäftsführer uns auch die Unterschiede in der Herstellung von Champagner, Crémant, Sekt und Secco, was besonders die französischen Mitfahrer interessierte. Jochen Schaufelberger ist aber nicht nur ein besonderer Sekthersteller, sondern auch ein begnadeter Zauberkünstler, der uns mit seinen magischen Zauberricks verzauberte und faszinierte, sodass wir fast die Zeit vergaßen.

Nachdem der eine oder andere sich noch mit einigen Flaschen oder auch einer Kiste Sekt eingedeckt hatte, ging es weiter nach Longuich zum typischen Winzerabendessen mit Vorspeise, Winzersteak und Nachspeise.

Auf der Heimfahrt hörten wir einige 'Grenzlandgeschichten', die an die Zeit erinnerten, als es zwischen dem Saarland und Lothringen noch Zollstationen gab, wo ganz scharf kontrolliert wurde, aber trotzdem der Schmuggel blühte. Eine Mitreisende hatte auch zwei Texte von einem Überherrner Zöllner dabei, der in Folge des Schengen-Abkommens an die deutsche Ost-



Gesamtgemeinde

Boule-Freunde Überherrn e.V.

Toller Saison-Abschluss in Reimsbach

Am Freitag ging es nach Reimsbach zum großen Ligaabend, bei dem alle, die in der Regionalliga West spielen (10 Mannschaften) vor Ort waren, um den letzten Spieltag zu absolvieren.

Los ging es für uns wie immer um 18.30 Uhr mit 2 Triplettes gegen Picard 2. Es wurde auf uns zugewiesenen Bahnen gespielt.

Es war ein sehr langer und spannender Spielabend. Nach der ersten Runde stand es 1 : 1. Um den Siegpunkt mit nach Überherrn zu nehmen, mussten von den anschließenden 3 Doublettes noch zwei gewonnen werden. Das Doublette-Mixed ging verloren und das Doublette-Zwei konnte einen Sieg einfahren. Nun lag es am Doublette-Eins den Siegpunkt zu holen.

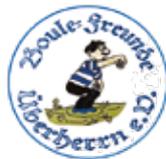
Wie es nun mal beim Boule üblich ist, kann man nie vorhersehen, wie lange ein Spiel dauert. Der Abend bzw. das letzte Spiel wollte nicht wirklich zu Ende gehen. Die Spieler der anderen Mannschaften waren schon auf dem Heimweg. So wurde in dem letzten Doublette kurz nach 22.00 Uhr die letzte Kugel geworfen und das Glück war dann hier auch mal auf unserer Seite. Dieses Spiel wurde mit 13 : 11 gewonnen.

Das Besondere an diesem Abend war, dass unser Gegner mit 3 jungen Spielern angetreten ist, die auch schon an Deutschen Meisterschaften in ihrer Altersklasse teilnahmen.

Ein großes Lob sollte hier an diese jungen Spieler gehen. Es waren sehr schöne und faire Spiele.

Wer Lust und Laune auf's Boule spielen hat, kann einfach mal zu unseren Trainingszeiten, Mittwoch oder Freitag, auf dem Bouleplatz (gegenüber der Firma Scheid) ab 16:00 Uhr vorbei kommen. www.Boulefreunde-Ueberherrn.de

Volker Geßner



Dekanatschor „Intermezzo“

Herzliche Einladung zur nächsten Chorprobe am Donnerstag, den 12. Oktober um 19.30 Uhr für den Gesamtchor im Kloster Überherrn, sowie am Donnerstag, den 19. Oktober um 19.30 Uhr ebenfalls für den Gesamtchor im Pfarrheim Altforweiler.

grenze versetzt wurde und der sich immer wieder sehnsüchtig an sein geliebtes Saarland, sein geliebtes Lothringen und die Grenze dort erinnerte und an das Europadenkmal in Berus als Zeichen der deutsch-französischen Aussöhnung.



(Fotos: Erhard Pitzius)

Der Busfahrer brachte uns dann gegen 21.30 Uhr wieder zurück nach Überherrn und L'Hôpital, wo sich alle Mitfahrer voller bleibender Eindrücke voneinander verabschiedeten.

Die Association de Jumelage de L'Hôpital wird im Frühjahr 2024 die nächste gemeinsame deutsch-französische Bürgerfahrt organisieren. Ziel wird dann der grenzüberschreitende deutsch-französische Kulturpark Bliesbruck-Reinheim sein mit seinem weltberühmten keltischen Fürstinnengrab.

Alle Mitfahrer bedanken sich beim Organisationsteam rund um Manfred Lafontaine für die ausgezeichnete Planung und Durchführung der Studienfahrt und beim Deutsch-französischen Bürgerfonds / Fonds citoyen franco – allemand für die Bezuschussung dieser deutsch-französischen Studienfahrt.

Christoph Schmidt, Schriftführer

Förderkreis Partnerschaft Überherrn e.V.

Gewerbeverband Überherrn e.V.

Mitgliederversammlung mit Vorstandsneuwahlen

Am Freitag, den 10. November 2023 findet um 18.30 Uhr im Sporthotel Häsfeld in Altforweiler die Mitgliederversammlung mit Neuwahlen statt.

Gewerbeverband Mitgliederversammlung am 10.11.2023

Tagesordnung

1. Begrüßung und Bericht des 1. Vorsitzenden
2. Bericht des Kassierers
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache zu den Berichten
5. Wahl eines Versammlungsleiters
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahl des Vorstandes
8. Wahl der Kassenprüfer
9. verschiedenes

Anträge an die Versammlung sind bis zum 02.11.2023 beim Vorstand schriftlich einzureichen. Im Anschluss an die Sitzung sind alle Mitglieder zu einem tollen Abendessen eingeladen.

Der Vorstand



Handball in Überherrn

HSG Fraulautern/Überherrn

Neuste Infos

HSG 1. Frauen – HG Saarlouis

24 : 27 (10 : 14)

Knappe Derbyniederlage der Frauen

Eine unglückliche Niederlage mussten unsere Falkenladies gegen Saarlouis hinnehmen. In einem lange ausgeglichenen Spiel hatten die Gäste den besseren Start und konnten sich einen 3 – 4 Tore Vorsprung erspielen. Einfache Fehler schlichen sich beim Kesselteam immer wieder ein, die die Kreisstädterinnen nutzen. Dadurch konnten sie ihren Vorsprung bis weit



WINTERREIFEN-AKTION

Zur Sofortmitnahme oder Montage zu günstigen Preisen!
Neu- und Gebrauchtreifen Reifenservice & Automobil-Schönheitsfarm

UNSER SERVICE FÜR SIE:

- ✓ Beratung bei der Reifenwahl
- ✓ Reifen-Check: Luftdruck + Profiltiefe
- ✓ Fachgerechte Montage auf Alu- oder Stahlfelgen
- ✓ Rad- und Reifenwechsel
- ✓ Räder auswuchten

✓ Reifeneinlagerung



H. Klein · Metzgerstr. 52 · 66802 Felsberg · Tel. 0 68 37 - 90 91 20

in die 2. Hälfte behaupten. Unser Team kämpfte, kam ab der 45. Minute Tor um Tor heran, erzielte nach 48. Minuten den 23 : 23 Ausgleich und kurz darauf die Führung. Das Spiel schien zu kippen. Aber die HG kam zurück und gewann am Ende mit 24 : 27. Schade.

HSG 2. Männer – TuS Elm/Sprengen 25 : 26 (12 : 13)

Es sollte einfach nicht sein. Unsere 2. Männer mussten in den letzten Spielsekunden eine knappe Niederlage hinnehmen. In einem spannenden Spiel zweier gleichwertiger Teams hatten die Gäste am Ende das Glück auf ihrer Seite. Die Falken kamen gut ins Spiel und konnten sich nach 10 Minuten eine 6 : 2 Führung erspielen. Die Abwehr stand gut und die Angriffe wurden sicher abgeschlossen. Danach kam Elm besser ins Spiel, nutzte jeden kleinen Fehler und ging nach 26 Minuten selbst mit 11 : 10 in Führung. Danach verlief das Spiel ausgeglichen, Elm lag immer 2 – 3 Tore in Front. Nach einer Steigerung gelang den Falken nach 56 Minuten die 25 : 24 Führung. Aber Elm schlug zurück und der starke Lutz Schneider (12 Treffer) besiegelte mit zwei Treffern in der letzten Spielminute die knappe Niederlage.

Falkenjugend

HSG mE Jugend – HC Perl 14 : 32 (7 : 17)

Wieder einmal zeigte unser junges Team gegen körperlich überlegene Gegner viele gute Ansätze und kämpfte mit viel Engagement um jeden Ball. Leider wurden noch zu viele leichte Fehler gemacht und die Gäste kamen so zu einfachen Toren. Trotzdem spielt das Team schon einen tollen Handball.

HSG mD Jugend – JSG SB West 9 : 27 (3 : 13)

Weiter reichlich Lehrgeld zahlt unsere D Jugend in der Saarlandliga. Gegen die Gäste aus Saarbrücken fanden unsere Jungs keinen richtigen Zugriff in der Abwehr und taten sich im Angriff sehr schwer, diesen erfolgreich abzuschließen. Weiter kämpfen.

Spiele der kommenden Woche

Donnerstag, 12.10.23

19:30 Uhr SF Rilchingen/Hanw. – HSG 2. Frauen Sporthalle Kleinblittersdorf

Heimspielwochenende Fliesenhalle

Die Falken richten samstags und sonntags ein Pokalturnier aus

Samstag, 14.10.2023

13:00 Uhr HSG mE Jugend Pokalturnier

Auswärts:

12:00 Uhr HSG TVA/ATSV SB 3 – HSG 2. Frauen Rastbachtalhalle SB

Sonntag, 15.10.23

13:00 Uhr HSG mD Jugend Pokalturnier

17:00 Uhr HSG mC Jugend – HC Schmelz

Auswärts:

17:00 Uhr HSG ATSV/TVA SB – HSG 2. Männer Rastbachtalhalle SB

18:00 Uhr ASC Quierschied – HSG 1. Frauen Taubenfeldhalle Quierschied

Infos, Fotos und ausführliche Berichte auf www.hsg2011.de, auf facebook/die Falken

HSG Fraulautern/Überherrn oder instagram/die.falken

Singschule Überherrn

Herzliche Einladung zu den Chorproben wie folgt: Dienstags von 16.15-17.10 Uhr Boy'sCHOR im Pfarrheim Altforweiler; Mittwochs im Pfarrheim „Kloster“ Überherrn von 16.00-16.45 Uhr Probe für die Schnurpsen (Kinder ab 4 Jahren bis zur 1. Schulklasse), von 16.45 -17.45 Uhr Kinderchor (ab 2. Schulklasse) und von 17.45-18.45 Uhr Jugendchor (ab 6. Schulklasse). Donnerstags im Pfarrheim Altforweiler finden die Proben von 16.15-17.00 Uhr statt für die Schnurpsen und von 17.00-18.00 Uhr für den Kinderchor. Am Sonntag, den 15. Oktober werden die Gruppierungen „Schnurpsen“ und „Kinderchor“ aus Überherrn und Altforweiler den Gottesdienst zu Erntedank mitgestalten. Der Gottesdienst beginnt um 10.30 Uhr in St. Bonifatius Überherrn, die Sängerinnen und Sänger treffen sich um 10.00 Uhr in der Kirche.

Liebe Grüße, Susanne Zapp-Lamar & Marita Grasmück



Sportkegelverein Blauer Stern Überherrn e.V.

5. Spieltag (07. / 08.10.23):

**KSG Adler Neunkirchen 1 - BS Überherrn 2: 0:3
bei 3714:3728 Holz und 27:28 EWP**

Dank der Verstärkung aus der 1. Mannschaft und guter Leistungen ein tolles Auswärtsergebnis.

Im ersten Block begannen Andreas Will mit 827 Holz / 10 EWP - kaum wieder genesen, haut er mal so richtig einen raus - und Markus Rupp mit starken 747 / 6. Somit hatten wir vorab mal 70 Holz Vorsprung.

Im Mittelblock gab Alexander Kulik den Einzelkämpfer und bescherte uns mit sehr guten 750 / 7 eine Führung von 99 Holz. Im letzten Block wurde es noch mal eng, Uwe Sengespeick (674 / 1) und Roland Uhl (730 / 4) kämpften aber stark und hielten den Sieg mit 14 Holz fest.

3 Punkte beim Absteiger aus der Landesliga, das wird nicht vielen gelingen.

BS Überherrn 3 - PostSV Saarbrücken 2: 3:0 bei 2589:1922 Holz und 21:14 EWP

Kein gutes Spiel, aber trotzdem 3 Punkte gemacht.

Es begannen im ersten Block Jörg Klein mit 634 Holz / 4 EWP und Mikael Johannes (649 / 6), an seinen Trainingsleistungen gemessen, eine gute Zahl. Die Gegner hielten gut mit und führten gleich mal mit 43 Holz.

Im Schlussblock spielten Tanja Conrad (617 / 3) und Alexander Kulik (689 / 8), wenigstens noch eine Zahl, die annähernd okay ist. Dank eines Ausfalls bei der Gastmannschaft siegte man dann mit 667 Holz.

Mal wieder schweres Geläuf oder wurde doch unter der Woche heimlich die Bahn ausgetauscht???

Fazit:

Die 2. Mannschaft mit einer Überraschung und die 3. Mannschaft mit erheblichen Problemen auf der Heimbahn. Aber trotzdem insgesamt 6 Punkte, also ein perfektes Wochenende, was will man mehr?

Vorschau auf den nächsten Spieltag:

SKV Trier 1 - BS Überherrn 1 Sa. 14.10.2023 um 13 Uhr
BS Überherrn 2 - KSC Beckingen 2 Sa. 14.10.2023 um 15 Uhr
BS Überherrn 3 - KSC Dillingen 3 Sa. 14.10.2023 um 13 Uhr

Hallo Hobby-Kegler:

In der Kegelsporthalle Überherrn stehen 6 gepflegte Kegelbahnen zur Verfügung. Auch für Kindergeburtstage geeignet. Auskunft und Termine unter Tel. 06836 / 2791 bei Bahnhalterin Elisabeth Hayn.

Gut Holz, Andreas Brecker, Pressewart



SSV Altforweiler-Berus

1. SC Roden II - SSV 5:0

Gegen den SC Roden II sollten eigentlich die nächsten Punkte eingefahren werden. Doch unser Team verschief die erste Hälfte, war in Zweikämpfen nicht präsent und in entscheidenden Situationen einfach nicht wach. Dem Gegner wurde es zu einfach gemacht, zwei Treffer zu erzielen. Nach der Pause merkte man der Mannschaft zunächst an, dass sie es besser machen wollte. Sie erarbeitete sich mehr Spielanteile und kam auch vors gegnerische Tor. Die Chancen wurden jedoch nicht konsequent genug zu Ende gespielt. In unserer Drangphase fingen wir uns dann bei Gegenstößen zwei Gegentreffer, mit denen der Gegner einen Deckel auf das Spiel machte. Kommende Woche empfangen wir die Sportfreunde aus Wadgassen, Anstoß ist um 15 Uhr.



TC Bisttal Überherrn

Arbeitseinsatz zum Saisonende

Um unsere Anlage winterfest zu machen, treffen wir uns am **Samstag, 14. Oktober, 10 Uhr** zum Arbeitseinsatz.

Bayrischer Abend

Am **Samstag, 28. Oktober** feiern wir in unserem Clubheim einen bayrischen Abend mit Weißwurst, Laugenbrezeln und Weißbier. Zudem gibt's deutsche Schlager vom Plattenteller. Alle Mitglieder und Gäste sind herzlich eingeladen. Los geht's um **19 Uhr**. Anmeldungen bitte bis zum 23. Oktober an h2bier@web.de.

Helmut Bier



Theaterverein „EINIGKEIT“ Altforweiler e.V.

Großer Theaterabend“

- Am **Freitag, 13. Okt. 20.00 Uhr** im Kulturhaus Überherrn
- Am **Samstag, 14. Okt., 20.00 Uhr** im Kulturhaus Überherrn
- Am **Samstag, 21. Okt., 20.00 Uhr** im Theater am Ring in Saarlouis

spielt der Theaterverein „EINIGKEIT“ Altforweiler e.V. für sie das Lustspiel in 3 Akten

„Die (un)ehrenwerte Nachbarschaft“

von Beate Irmisch
Die Spielleitung hat Michael Büch



Zum Inhalt: Vor vielen Jahren hatte das Gasthaus „Zur roten Eule“ in Stadt und Land nicht gerade den besten Ruf. Die damalige Wirtin, genannt die rote Lola, war alles andere als eine tugendhafte Dame und viele Herren aus der Umgegend waren ihr nicht nur freundschaftlich zugetan. Als das Gerücht aufkam, dass ein Kind unterwegs war, entzog man ihr eilig die

Konzession und notgedrungen zog sie fort. Nun ist sie wieder im Land samt Tochter Elsi, die endlich ihren Vater kennen lernen möchte. Es kommen da so einige in Frage, aber keiner will es gewesen sein. Schließlich hat man seinen guten Ruf zu verlieren und dieser geht der sogenannten ehrenwerten Gesellschaft über alles. Doch mehr wird nicht verraten. Lassen Sie sich überraschen.

Sie werden Ihre helle Freude haben.

Die Spieler: Minna Plump – Claudia Biehl; Werni Plump – Joachim Brandt; Wölfi Plump – Michael Beikert; Wiltrud Stöpsel – Laura Gammel; Hugo Stöpsel – Josef Abel; Oma Käddi Stöp-

sel – Stefanie Abel; Jonante Schmuser – Dominique Fedick; Elsi Schmuser – Anne Zimmer; Otto Gierschlund – Wolfgang Büch; Heinz Strulli – Markus Morschet; Doktor Kindlein – Michelle Büch

Eintrittspreise:

Überherrn Vorverkauf 9,- €, Abendkasse 10,- €

Saarlouis im Vorverkauf 11,- €, an der Abendkasse 12,- €.

Kartenvorverkauf Überherrn:

Reise Franzen, Alleestr. 11, Überherrn; Salon Peter Schug, Brunnenstr. 5, Berus; Schuhhaus Grüll, Saarlouiser Str. 45, Ittersdorf; Andrea Krause, Saarlouiser Str. 93; Tel.: 5333, Altforweiler; MB Photo Michael Büch, Bibelstr. 8 Saarlouis

Übungs- und Trainingszeiten des TV Überherrn



**Turnverein 1963
Überherrn e.V.**

Anna Criscenzo Tel. 06836 - 800360
Inge v. Gilgenheiml Tel. 0151 - 12837163
Elisabeth Hild Tel. 06836 - 3606
Jil Jungmann Tel. 0157 - 51172767
Andreas Lafontaine Tel. 06836 - 92659
Kelly Meinert Tel. 06836 - 800450

Beate Putze Tel. 06836 - 685959
Steffi Scholer Tel. 0162 - 6714204
Nicole Schramm Tel. 06832 - 8840
Gina Wagner Tel.: 0170 - 2890179
C. Zöllner Tel. 06836 - 1326

1. Vorsitzender: Wolfgang König, Rudolf-Diesel-Ring 13, 66802 Überherrn, Tel. 06836 - 4391
Mitgliederverwaltung: Holger Putze, Otto-Hanh-Str. 27, Tel. 06836 - 685959

Stand 05.10.23

Abteilungen		Tag	Uhrzeit	Ort	Ansprechpartner
Eltern-Kind	ab 12 Monate	Montag	15.30-17.30	Schule am Warndtwald	Anna Criscenzo
Kinderturnen	3 - 6 Jahre 7 - 9 Jahre	Dienstag	15.00 - 16.00 16.00 - 17.00	St. Bonifatius-Halle	Gina Wagner
Turnen/Gerätturnen Anfänger	6 - 11 Jahre	Mittwoch	15.30 - 17.00	St. Bonifatius-Halle	Steffi Scholer
Gerätturnen 6-11 Jahre	Wettkampf Wettkampf Anfänger n. Anforderung	Donnerstag Freitag Freitag	16.00 - 18.30 17.30 - 19.30 15.30 - 17.30	St. Bonifatius-Halle	C. Zöllner C. Zöllner/J. Paulus A. Neumann/Constroffer
Gerätturnen ab 12 Jahre	Wettkampf Wettkampf	Donnerstag Freitag	18.30 - 21.15 19.00 - 21.30	St. Bonifatius-Halle	K. Himbert/ A. Neumann K. Himbert/ J. Paulus
CrossFit	ab 14 Jahre	Dienstag	17.00 - 18.30	St. Bonifatius-Halle	Jil Jungmann
Zumba	Jgd./Erw.	Dienstag Donnerstag	19.30 - 21.00	Schule am Warndtwald	Kelly Meinert
Kindertanzen	3 - 6 Jahre 7 - 9 Jahre 10 - 12 Jahre	Donnerstag	16.00 - 17.00 17.00 - 18.00 17.30 - 18.30	Schule am Warndtwald	Jil Jungmann
HipHop	ab 12 Jahre ab 16 Jahre	Donnerstag Mittwoch	18.00 - 19.00 19.00 - 20.30	Schule am Warndtwald	Jessica Hinnüber
Frauen-Gymnastik		Montag	19.00 - 20.00	Schule am Warndtwald	Elisabeth Hild
Frauen-Indiaca		Montag	20.00 - 22.00	Schule am Warndtwald	Elisabeth Hild
Fitness Gymnastik		Mittwoch	19.30 - 21.00	St. Bonifatius Halle	Beate Putze
Senioren-Gymnastik		Montag	15.30 - 16.30	Kloster St. Bonifatius Überherrn	Beate Putze
Yoga		Montag	17.45 - 19.15	Schule am Warndtwald	Nicole Schramm
Sanftes Yoga		Montag	18.00 - 19.30	KiGa Hl. Monika	Darlene Hinnüber
Sanftes Yoga		Donnerstag	18.00 - 19.30	KiGa Hl. Monika	Inge v. Gilgenheiml

Badminton

Schüler / Jugend, Mannschaftsspieler / Aktive	Mittwoch	18.00 - 20.00	Adolf-Collet-Halle	Andreas Lafontaine
Anfänger und U11 Mannschaftsspieler	Freitag	16.30 - 18.00	Adolf-Collet-Halle	Andreas Lafontaine
Schüler / Jugend	Freitag	18.00 - 20.00	Adolf-Collet-Halle	Andreas Lafontaine
Aktive und Hobby	Freitag	20.00 - 22.00	Adolf-Collet-Halle	Andreas Lafontaine

Kartenvorverkauf Saarlouis:

MB-Photo Michael Büch, Saarlouis, Bibel Str. 8; Schuhhaus Grüll, Ittersdorf, Saarlouiser Str. 45; Andrea Krause, Altforweiler, Saarlouiser Str. 93 Tel: 5333; Tabak Theobald, Deutsche Str. 8, Saarlouis; Tabakstübchen Am Kleinen Markt 1, Saarlouis; Beaumaraiser Lädchen, Hauptstr. 179, Beaumarais (Vorverkaufskarten werden nicht zurück genommen)
 Presse: Wolfgang Büch

Turnverein 1963 Überherrn

2. HERBST WANDERUNG

SONNTAG 22. Oktober

Treffpunkt: 11:00 Uhr an der Fischerhütte in Bisten

Anschließend gemeinsame Einkehr mit Essen und Trinken

Anmeldung bis 15.10 bei:
 Wolfgang König - 06836 - 4391
 wolfgang.koenig@tv-ueberherrn.de

Berus

TTC Berus e.V.**Oberliga Südwest: 1. Mannschaft gewinnt das Saarderby**

Im 1. Heimspiel der neuen Saison stand gleich das Saarderby gegen die DJK Heusweiler auf dem Programm. Diesmal konnte man direkt einen ausgezeichneten Doppelstart hinlegen und gewann beide Partien durch unsere Doppel Julien Pistorius/Leon Roskothen und Jan-Philip Becker/Til Sander. Im 1. Einzel konnte Jan-Philip Becker gegen Knopf gleich auf 3:0 erhöhen. Nach 2 weiteren Einzelsiegen von Julien Pistorius und Leon Roskothen ging es dann mit einer komfortablen 5:1-Führung in die 2. Einzelrunde. Und hier waren es dann die erneut überzeugenden Julien Pistorius und Leon Roskothen mit dem jeweils 2. Einzelsieg, die den 7:3-Heimerfolg perfekt machten. Nächsten Sonntag um 11 Uhr steht gleich das nächste wichtige Heimspiel gegen den Aufsteiger der DJK SV RW Finthen statt. Unser Team würde sich erneut über zahlreiche Unterstützung freuen.

Saarlandliga Herren: Punkteteilung in Gersweiler

Im 2. Saisonspiel konnte unsere Zwote trotz einigen Ausfällen einen Punkt erkämpfen. Erneut kam man nicht gut in die Partie und konnte nur ein Doppel durch Leon Roskothen und Andreas Haas gewinnen. Auch in den Einzeln waren es zunächst Leon Roskothen und Andreas Haas, die mit 2 knappen 5-Satz-Erfolgen für eine 3:2-Führung sorgen konnten. Gersweiler konnte dann aber 3 Einzel in Folge gewinnen und so war es auf unserer Seite Michal Czarny, der unser Team mit einem Einzelsieg weiter im Spiel hielt. In der 2. Einzelrunde waren es erneut Michal Czarny und Andreas Haas, die an diesem Abend nicht zu bezwingen waren und den jeweils 2. Einzelsieg verbuchen konnten. Ein weiterer Erfolg von Karl-Heinz Becker führte dann dazu, dass beim Stande von 7:8 die Entscheidung im Schlussspiel fallen musste. Und auch hier musste der entscheidende 5. Satz die Entscheidung bringen. Unser Duo Leon Roskothen/Andreas Haas hatte aber die besseren Nerven und sicherte so den Punktgewinn beim 8:8-Unentschieden.

Bezirksliga Herren: 3. Mannschaft unterliegt Merzig

Unsere 3. Mannschaft erwischte beim Landesligaabsteiger der TTF Merzig keinen guten Tag. Nach nur einem Doppelerfolg von Roman Pistorius und Yves Klam ging es mit einem 1:2-Rückstand in die Einzel. Auch in der 1. Einzelrunde waren lediglich Roman Pistorius und Yves Klam erfolgreich, so dass es mit einem 3:6-Rückstand in die 2. Einzelrunde ging. Hier konnte dann nur noch Joachim van Gember punkten und so verlor man recht deutlich mit 4:9.

4er-Mannschaft Aktive: 4. Mannschaft feiert 2. Saisonsieg

Einen klaren Erfolg konnte unsere 4. Mannschaft beim TTC Ens Dorf 3 verbuchen. Nach 2 Doppelerfolgen von Hannes Zirstein/Gent Lippe und Gunnar Lippe/Christian Strauss führten wir mit 2:0. Auch in den Einzeln war man dem Gegner deutlich überlegen und so gewann man nach jeweils 2 Einzelsiegen von Gent Lippe, Christian Strauss und Gunnar Lippe sowie einem Einzelerfolg von Hannes Zirstein mit 9:1.

Quali-Runde U13: 7:3-Erfolg gegen Geislautern

Unsere U13 konnte gegen den TV Geislautern den 2. Saisonsieg einfahren. Nach einem Doppelerfolg von Miran Ari/Kurt Lippe ging es mit einem 1:1 in die Einzel. Auch hier konnten Miran Ari und Kurt Lippe überzeugen und waren jeweils 2x erfolgreich. 2 weitere Punkte von Jana Haas und Janik Cavellus sorgten dann für den verdienten 7:3-Heimerfolg.



TTC Berus e.V



Herren

Oberliga Südwest

Sonntag, 15.10.2023 11.00 Uhr

TTC Berus 1

gegen

DJK SV RW Mainz-Finthen 1

Turnhalle der Gemeinschaftsschule

Am Warndtwald

Unser Team freut sich auf Unterstützung!

Saarlandliga U11: Primstal eine Klasse zu stark

Unsere U11 musste gegen die noch ungeschlagene SG Primstal/Lockweiler antreten. Der Gegner setzt diese Saison die bereits erfahreneren U13-Spieler ein und spielt daher ausser Konkurrenz in der U11-Klasse. Trotz des Altersunterschieds zeigten unsere Jüngsten Hanna Hepper, Luisa Podleska sowie Till und Toni Strauss, dass Sie auch hier schon teilweise mithalten können. Leider reichte es aber nicht zu einem Punktgewinn und so musste man dem Gegner zum 0:10 gratulieren.

Vorschau, Samstag 14.10.2023:

- **Quali-Runde U15:**
TTC Berus 1 – TTSV Fraulautern;
Spielbeginn: 14.30 Uhr in Berus
- **Quali-Runde U15:**
TTC Berus 2 – TTC Rehlingen;
Spielbeginn: 14.30 Uhr in Berus
- **Saarlandliga U11:**
TTG Marpingen/Alsweiler - TTC Berus;
Spielbeginn: 14.30 Uhr
- **Saarlandliga Herren:**
TV Geislautern 1 – TTC Berus 2;
Spielbeginn: 18.30 Uhr
- **Bezirksliga Herren:**
TTC Berus 3 – TTSV Fraulautern 2;
Spielbeginn: 18.30 Uhr in Altforweiler
- **4er-Mannschaft Aktive:**
TTC Berus 4 – TTC Hülzweiler 3;
Spielbeginn: 18.30 Uhr in Berus

Vorschau, Sonntag 15.10.2023:**Oberliga Südwest:**

TTC Berus 1 – DJK SV RW Finthen 1, Spielbeginn: 11.00 Uhr in der Schulturnhalle Am Warndtwald Überherrn. Weitere Infos zu unserem Verein finden Sie auch auf unserer Homepage www.ttcberus.de oder auf Facebook unter <https://www.facebook.com/TTCBerus/>

Bisten

Elisabethenverein Bisten

Am Freitag, den 13. Oktober 2023 beten wir um 18.00 Uhr in unserer Pfarrkirche St. Peter den Rosenkranz. Wir laden zu dieser Andacht Alle herzlich ein. DER VORSTAND

Messdiener St. Peter Bisten**Erntedank 2023**

Wie in den vergangenen Jahren haben wir auch dieses Jahr zu Erntedank die Kirche festlich geschmückt. Dies war uns nur möglich, weil uns die ansässigen Landwirte mit Spenden unterstützten. Dafür ein herzliches Vergelt's Gott.

Danke sagen wir auch allen, die unseren Erntedankfrühschoppen besucht und uns somit unterstützt haben. Ein besonderer Dank geht dieses Jahr außerdem an die SPD Bisten, die uns mit einer extra Spende unterstützt hat. Allen Spendern nochmals ein herzliches Vergelt's Gott.

**Bitte beachten:**

Um die Persönlichkeitsrechte Dritter zu wahren, senden Sie uns bitte nur Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen, Grafiken etc.) zu, von denen Ihnen die Veröffentlichungsrechte vorliegen. Haftung übernimmt ausschließlich der Absender.



Ihre Messdiener St. Peter Bisten

Basteln und Backen für den Adventsmarkt

Liebe Messdiener, zum Basteln und Backen für den Adventsmarkt treffen wir uns an folgenden Terminen.

Basteln: **Sonntag, 15.10. um 10 Uhr**
 Sonntag, 22.10. um 10 Uhr
 Sonntag, 29.10. um 10 Uhr

Zum Basteln treffen wir uns immer im Messdieneraum im Vereinshaus. Ende ist um ca. 12:30 Uhr.

Backen: **Samstag, 18.11.**

Zum Backen treffen wir uns um 14 Uhr im Vereinshaus. Ende ist um ca. 17 Uhr.

Alle, die Spaß am Basteln haben, sind herzlich eingeladen. Wir sind froh um jeden, der kommt.

Der Adventsmarkt findet am **1. Advent, 03.12.**, nach dem Hochamt statt, in dem auch die neuen Messdiener (Greta und Nea) eingeführt werden.

TUS Bisten

FV Stella Sud 1 - TUS Bisten 1 3:1

Torschütze: J. Francois

SC Lisdorf 1 - TUS Bisten 2 0:3

Torschützen: A. Jacob (2), M. Burisch

SC Lisdorf 2 - TUS Bisten 3 3:3

Torschützen: F. Gleixner, A. Jacob, M. Hashimi

Näheres zu den Spielen finden Sie im Internet unter:

www.tus-bisten.de



Sonntag, den 15.10.

TUS Bisten 2 - FV Stella Sud 2; Anstoß um 12:00 Uhr
 TUS Bisten 3 - SV Gerfangen/Fürweiler 2; Anstoß um 14:00 Uhr
 TUS Bisten 1 - SV Gerfangen/Fürweiler 1; Anstoß um 16:00 Uhr

Mittwoch, den 18.10. (vorgezogenes Spiel vom 25.11.)

SF Hostenbach 1 - TUS Bisten 1; Anstoß um 19:00 Uhr
 Donnerstag, den 19.10. (vorgezogenes Spiel vom 25.11.)
 SF Hostenbach 2 - TUS Bisten 3; Anstoß um 19:00 Uhr

Felsberg**Fördergemeinschaft Teufelsburg e. V.****!!SAVE THE DATE!!**

Am Sonntag, den 22.10.2023 findet um 15 Uhr das traditionelle Fahnenessen auf der Teufelsburg statt.

Wir erwarten Sie an diesem Tag von 15-17 Uhr auch zum letzten Burgsommer-Sonntag auf der schönsten Terrasse des Saarlandes!

Fördergemeinschaft Teufelsburg
 Esther Thilmont, 2. Vorsitzende

Nachmittag der Begegnung in Felsberg

Der nächste Nachmittag der Begegnung findet am **Mittwoch, 18. Oktober 2023**, statt. Wir beginnen um **14.30 Uhr** mit einer Andacht im Pfarrheim. Anschließend ist wieder ausreichend Zeit und Gelegenheit, bei Kaffee und Kuchen miteinander ins Gespräch zu kommen.

Herzlich willkommen sind immer auch neue Teilnehmer und Teilnehmerinnen, egal wie alt oder jung! Damit wir besser planen können, bitten wir um telefonische Anmeldung, entweder bei Christel Hanauer, Tel. 7219, oder bei mir, Tel. 529.
 Agnes Klein

SV 1948 Felsberg e.V.**SV 1948 Felsberg e.V.**

Beim Heimspiel am 01.10.23 gegen Schaffhausen, gelang unserer Zwoten ein 3:2 Sieg und die Erste konnte ein 1:1 Unentschieden in der letzten Minute erzielen.

Am vergangenen Sonntag, 08.10.23, hatte die Erste spielfrei und die Zwote musste auf den Kunstrasen nach Dillingen, um dort gegen die SG Nalbach-Piesbach anzutreten. Trotz Unterstützung einiger Spieler der ersten Mannschaft gelang es den Jungs leider nicht 3 Punkte einzufahren, nein sie kassierten eher 4 Tore :- (und somit eine 4:0 Niederlage. Wobei man sagen muss, dass man mit der SG Nalbach-Piesbach einen sa starken Gegner hatte.

Sonntag, 15.10.2023

13.15 Uhr SV Felsberg 2 - SV Lisdorf 2
 15.00 Uhr SV Felsberg - SV Lisdorf

JSG Saargau (SV Felsberg/ SV Düren-Bedersdorf)**F-Jugend**

Bei unserer Turnierteilnahme am 23.09.2023 in Schaffhausen konnte die F-Jugend mit ihren neuen Trikots auflaufen. Dieser neue Trikotsatz wurde uns von der Firma B und L Klimatechnik gespendet. Hierfür wollen wir, die JSG Saargau, uns herzlich bedanken.

Zum Sportlichen: In Schaffhausen konnten wir mit zwei Mannschaften antreten. Der ältere Jahrgang konnte von 4 Spielen 3 gewinnen, während unserem jüngeren Jahrgang 2 Siege gelangen. In beiden Mannschaften kamen insgesamt 16 Spieler

zum Einsatz. Es freut uns zu beobachten, dass der Trainingsbetrieb noch stärker besucht ist und wir in dieser Saison einen großen Zuwachs in unserer Jugend haben.



Beim darauffolgenden Turnier, am 30.09.23 in Bous konnten wir erstmals 3 Mannschaften melden und so allen Kindern die Möglichkeit geben mitzuspielen. Dank unserer zahlreichen Neuzugängen und den Kindern, die bereits seit mehreren Jahren bei uns im Verein aktiv sind, konnten an diesem Wochenende 18 junge Fußballer sich auf dem Platz austoben. Insgesamt haben wir 31 Tore erzielt, was Lust auf mehr in den nächsten Turnieren macht.

Am vergangenen Samstag, den 07.10.23, waren wir mit drei F-Jugend Mannschaften in Hilbringen. Die F2 und F3 spielten in der gleichen Gruppe. Beide Mannschaften konnten alle drei Spiele gewinnen. Der F3 gelang gegen DJK Dillingen ein 1:0 und gegen die beiden Saarwiesenmannschaften ein 2:0 und ein 1:0. Der F2 gelang gegen DJK Dillingen ein 2:1 und gegen die beiden Mannschaften von den Saarwiesen 7:0 und 5:1. Von beiden Mannschaften eine tolle Leistung, an die wir weiter anknüpfen wollen. Durch Zusammenhalt und Spielfreude konnten die Mannschaften überzeugen. Bei der F1 fehlten diese Werte und so konnte neben 2 vermeidbaren Niederlagen nur ein 4:0 Sieg gegen Saarfels ergattert werden.

E-Jugend**Vergangenen Samstag hatten unsere beiden E-Jgd Teams der JSG Saargau Einsatz.**

Die E2 startete bereits früh morgens in Fraulautern gegen Lisdorf 2. Hier mussten wir uns leider mit 1:3 geschlagen geben. In der 2. Halbzeit traten wir gegen Fraulautern 3 an. Nach einem frühen 0:2 Rückstand zeigte die Mannschaft Moral und kämpfte sich mit 2 Toren zurück. Kurz vor Schluss hatten wir sogar noch Chancen auf den Siegtreffer, konnten die Chance aber leider nicht verwandeln. Endstand 2:2. (Tore: Tim Winter, Liam Ott, Pepe Dietrich) Um die Mittagszeit trat die E1 im heimischen Aubachstadion gegen Tabellenführer Schwalbach 1 an. Es wurde das erwartete schwere Spiel, bei welchem die Kids die ersten 10 Minuten gut mithalten konnten. Nach dem ersten Tor für Schwalbach hatten wir im direkten Gegenzug eine Freistoßmöglichkeit in guter Position. Leider konnten wir diesen nicht verwandeln und auch sonst in der ersten Halbzeit keine Chancen mehr herausspielen, mussten aber noch weitere 5 Treffer hinnehmen. In der 2. Halbzeit hatten wir 2 hochkarätige Chancen, scheiterten allerdings knapp am Außennetz und dem gegnerischen Torwart und kassierten auf unserer Seite 4 weitere Gegentreffer. Endstand 0:10.

Überherrn**Kirchenchor St. Bonifatius Überherrn**

Herzliche Einladung zur nächsten Probe am Mittwoch, den 18. Oktober um 19.30 Uhr für den Gesamtchor im Kloster Überherrn. Am 11. Oktober ist keine Probe.
 Liebe Grüße, Susanne Zapp-Lamar



Night of the Dog's

Am Samstag, 21.10.2023 lädt der



Hundesportverein Überherrn-Bisten

Mensch und Hund Saarland e.V.

zur **Night of the Dog's** ein

- **Nachtübung** -

an der **ALLE Hundebesitzer teilnehmen können**, man muss nicht dem Verein angehören und keinen ausgebildeten Hund besitzen.

Ein „Irrweg voller Überraschungen“ erwartet sie bei dieser Nachtübung, **die in unserer witterungsgeschützten Hundesporthalle stattfindet.**

Mutig oder ängstlich? Unerschrocken oder scheu? Finden Sie heraus wie ihr Hund in der Dunkelheit bei bestimmten Reizen reagiert.

Jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde mit Bewertungskarte und Leckerlis für den Hund.

Anmeldung ab: 19.00 Uhr

Beginn ab: 19.30 Uhr

Teilnahmegebühr: 6,00 €

Für Verpflegung ist wie immer bestens gesorgt.



Weitere Infos: während den Trainingszeiten, oder unter: www.muh-saar.de – info@muhsaar.de, Tel. 0175/8823453 (Vereinsheim), Hundesportverein Mensch und Hund Saarland e.V., Zum Linslerhof 5, 66802 Überherrn-Bisten (beim Navi evtl. "Mühlenstraße" eingeben, sonst gelangt man ggf. zum Hotel "Linslerhof")
Koordinaten: 49.2551261, 6.7107599

Bitte beachtet die Hinweise zum Datenschutz für Turnier-/und Veranstaltungsteilnehmer die auf unserer Homepage www.muh-saar.de veröffentlicht sind. Mit der Anmeldung zur Veranstaltung erklärt Ihr euch damit einverstanden. Ein Widerruf ist jederzeit möglich. Gleichzeitig wird mit der Anmeldung bestätigt, dass für die Hunde eine gültige Tollwut Impfung vorhanden ist und dies mit Impfpass nachgewiesen wird.

Wir freuen uns auf Eure Meldungen und eine tolle Night of the Dogs 2023.

Der Vorstand und das gesamte Team von Mensch und Hund Saarland e.V.

Obst- und Gartenbauverein Überherrn e.V.

Nachlese Bauernmarkt am 03.10.2023

Wir bedanken uns bei den Helfern, die bei der erfolgreichen Durchführung des Bauernmarktes mitgeholfen haben. Der Dank geht auch an Matthias Becker und sein Team für die Zubereitung der wieder hervorragenden Erbsensuppe aus der Gulaschkanone.

Der Vorstand

SSV Überherrn

FC Elm - SSV Überherrn 1:6

Beim Tabellenletzten in Elm wollte unsere Mannschaft nichts anbrennen lassen und übernahm sofort die Initiative. Es dauerte allerdings bis zur 24. Minute, bis Marco Plegniere den SSV in Führung bringen konnte. Kurz vor der Pause erhöhte Bedrudin Vraniqi auf 2:0, doch mit diesem vermeintlich sicheren Vorsprung wurde das Hanisch-Team etwas nachlässig und kassierte unmittelbar nach Wiederanpiff den Anschlusstreffer zum 1:2. Allerdings währte die Freude beim Gastgeber nur kurz, denn der eingewechselte Konrad Feit stellte den 2-Tore-Abstand nur wenig später wieder her. Danach war die Gegenwehr des FCE gebrochen und Marco Plegniere, sowie Bedrudin Vraniqi sorgten mit ihren Doppelpacks für klare Verhältnisse. Lars Müller setzte dann mit dem 1:6 den Schlusspunkt auf eine insgesamt überzeugende Leistung.

FC Elm 2 - SSV Überherrn 2 0:5

Auch die zweite Mannschaft hatte gegen das Tabellenschlusslicht keine größeren Probleme und siegte am Ende standesgemäß mit 5:0. Die Tore erzielten: Louis Barthel (2), Tobias Bauer, Umut Toka und Rostyslav Savtchenko.

Vorschau: Am kommenden Wochenende trifft unsere Mannschaft auf den Aufsteiger aus Reibach. Die zweite Mannschaft des Saarlandligisten sollte auf keinen Fall unterschätzt werden, da nie ganz klar ist, welche Spieler aus der ersten Mannschaft das Team verstärken. Der Anstoß im Waldstadion erfolgt um 15 Uhr.

Zuvor trifft die zweite Mannschaft um 13 Uhr auf die Sportfreunde Wadgassen 2

E2 gegen TuS Beaumarais 1

Am Wochenende war wieder Heimspieltag für unsere E2. Wir gingen gegen den TuS Beaumarais 1 an den Start. Unsere Jungs waren hoch motiviert und hatten das Match gegen die spielerisch gleichstarke Mannschaft gut im Griff. In der ersten Halbzeit gab es sehr viele schöne Torchancen, von denen die meisten leider knapp rechts am Pfosten vorbei gingen.

Davon ließ man sich aber nicht beirren, sondern behielt das Tempo bei. Die Jungs waren fokussiert und zeigten tolle Spielzüge, bei denen dann auch Tore fielen. Das Erste, durch einen super Alleingang von Dejvid. Das Zweite, durch eine präzise geschossene Ecke zu Julian, der den Ball nur noch locker ins Tor schießen musste. Danach noch zwei Tore von Noah, gekonnt über die Flanken, zur Mitte und dann ins Tor. Spielstand zur Pause 4:1. In der zweiten Halbzeit wurde das Spiel etwas körperbetonter, da Beaumarais entschlossen kämpfte. Der Gegner konnte einen weiteren Treffer erzielen. Unsere Jungs mussten kräftig dagegen halten. Kurz vor Schluss gelang Noah noch ein so das wir mit 5:2 als Sieger vom Platz gingen. Hier regiert der SSV!

Es spielten: Paul, Dejvid, Bennet, Tobias, Noah, Etienne, Julian, Adhem, Jeremy, Artur, Hadi



Kirchliche Nachrichten

Kath. Pfarreiengemeinschaft Überherrn

Gottesdienstordnung vom 12.10. bis 22.10.2023

Do 12.10. Donnerstag der 27. Woche im Jahreskreis

Über 16:00 Uhr Crossover der Firmbewerber

Fr 13.10. Freitag der 27. Woche im Jahreskreis

ABZÜ 11:00 Uhr Wortgottesdienst

AltF 15:30 Uhr Rosenkranzgebet

Über 16:00 Uhr Crossover der Firmbewerber

Sa 14.10. 28. Sonntag im Jahreskreis

PfAltF 10.00 Uhr „Perlen des Glaubens“ der Firmbewerber

Beru 16.00 Uhr Krabbelgottesdienst auf der Wiese am Viezhaus in Berus (Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der Kirche St. Martin statt.)

Fels 18:00 Uhr Vorabendmesse

Ehel. Klara u. Oskar Jakobs u. verst. Angeh./Ehel. Elisabeth u. Alfred Schwarz u. verst. Angeh./Leb. u. Verst. d. Jahrgangs 1952/53

So 15.10. 28. Sonntag im Jahreskreis

Beru 09:00 Uhr Hochamt

1. Jgd. Barbara Waschbusch u. verst. Ehemann

Über 10:30 Uhr Hochamt zu Erntedank, mitgest. von der Singschule Überherrn, anschl. Taufe des Kindes Jakob Lesmeister

30er Amt Anni Hennrich geb. Tholey u. verst. Ehemann Nikolaus/Erich Nemeč u. verst. Eltern

Mo 16.10. Montag der 28. Woche im Jahreskreis

AltF 15:30 Uhr Rosenkranzgebet

Di 17.10. Hl. Ignatius von Antiochien, Bischof, Märtyrer (um 117)

PfWohn 15:00 Uhr Seniorenkaffee St. Monika (bitte Anmeldung bei Christa Schwarz, Tel. 5305)

Mi 18.10. Hl. Lukas, Evangelist

PfFels 14:30 Uhr Andacht, anschl. Nachmittag der Begegnung

Oran 15:00 Uhr Andacht der Senioren St. Bonifatius

Do 19.10. Donnerstag der 28. Woche im Jahreskreis

Klost 19:30 Uhr Sitzung aller Räte der Pfarreiengemeinschaft zur „Vorstellung des Rahmenleitbildes“ für die Pfarreien und den Pastoralen Raum Saarlouis

Fr 20.10. Freitag der 28. Woche im Jahreskreis

AltF 15:30 Uhr Rosenkranzgebet

PfAltF 16:00 Uhr Mitgliederversammlung der MAV der Pfarreiengemeinschaft

Sa 21.10. 29. Sonntag im Jahreskreis – „missio“-Kollekte (Sonntag der Weltmission)

Wohn 18:00 Uhr Vorabendmesse
Ulrike Switalla

So 22.10. 29. Sonntag im Jahreskreis – „missio“-Kollekte (Sonntag der Weltmission)

Bist 09:00 Uhr Hochamt
f. verst. Angeh.

AltF 10:30 Uhr Hochamt

1. Jgd. Annelie Weiler/Jgd. Alois Rupp u. verst. Ehe-

frau Pauline/Hans u. Johannes Kallenborn u. verst. Angeh./Ehel. Magdalena u. Fritz Neugebauer u. verst. Angeh./Ehel. Jakob u. Katharina Rupp/Ehel. Paula u. Josef Rück/August Braun/Adelheid Ehl u. verst. Angeh./Stiftsmesse Ehel. Bedersdorfer-Bertrand/Stiftsmesse Ehel. Fetik-Zöllner

PfWohn 15:00 Uhr Mitgliederversammlung der kfd St. Monika mit Neuwahlen

Klost 15:00 Uhr Generalversammlung der kfd St. Bonifatius mit Neuwahlen

ein Ansporn für die Arbeit des Vorstandes für die nächsten vier Jahre. Sollten Sie zu obigem Termin verhindert sein, können Sie Briefwahl beantragen. Die Briefwahlunterlagen können Sie bei Ursula Theobalt, Tel.: 4365, anfordern.

Nach der Mitgliederversammlung beschließen wir den Nachmittag in gemütlicher Runde bei Kaffee und Kuchen.
Ursula Theobalt

ALLERHEILIGEN UND ALLERSEELEN

Hier unsere Gottesdienste und Feiern zu Ihrer Information:

Sa 28.10. 30. Sonntag im Jahreskreis

Fels 15:00 Uhr Statio auf dem Friedhof, anschl. Gräbersegnung

Fels 18:00 Uhr Allerheiligengottesdienst

So 29.10. 30. Sonntag im Jahreskreis

Beru 09:00 Uhr Hochamt zu Allerheiligen, anschl. Gräbersegnung, Friedhof bei der Kirche, Ittersdorfer Str., St. Oranna

Mi 01.11. Allerheiligen

Alt 09:00 Uhr Hochamt zu Allerheiligen, anschl. Gräbersegnung

Über 10:30 Uhr Hochamt zu Allerheiligen, anschl. Gräbersegnung

Wohn 15:00 Uhr Statio auf dem Waldfriedhof, anschl. Gräbersegnung

Bist 15:00 Uhr Andacht in der Kirche, anschl. Gräbersegnung

Do 02.11. Allerseelen

Beru 18:00 Uhr Heilige Messe zu Allerseelen

EINLADUNG ZUM NACHMITTAG DER BEGEGNUNG IN FELSBERG

Liebe Pfarrangehörige, hiermit laden wir recht herzlich zum Nachmittag der Begegnung in das Pfarrheim Felsberg ein. Wir beginnen am **Mittwoch, den 18. Oktober 2023 um 14.30 Uhr** mit einer **Andacht**, anschließend gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen. Rückfragen unter Telefon: 06837-529. Wir freuen uns auf Ihr Kommen; auch „neue Gesichter“ sind herzlich willkommen! Agnes Klein

Krabbelgottesdienst

Für Kinder bis 6 Jahren und ihre Familien



Samstag,
14. Oktober

16 Uhr

Wiese am Viezhäuschen in Berus

Am Beispiel eines Apfels schauen wir uns an, was alles zum Wachsen und Reifen gehört: Sonne, Wind, Regen, Bienen,...

Nach dem Gottesdienst könnt ihr gerne noch bei einem Glas Apfelsaft (vom Obst- und Gartenbauverein Berus) verweilen und spielen.

Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der Kirche in Berus statt.

Leitung: Tanja Theobald, Gemeindefereferentin

Pfarrbüro Überherrn, Lindenstr. 2, 66802 Überherrn

Tel.: 06836 – 3226 Fax: 06836-685796

Dienstags, mittwochs, donnerstags und freitags von 9.00 - 12.00 Uhr, donnerstags von 14.00 – 16.00 Uhr

E-Mail: pfarrbuero@pg-ueberherrn.de

Pfarrer E. Klein, Pfarramt Überherrn: Tel.: 06836/3226

Gemeindefereferentin T. Theobald Tel.: 06836/685645

E-Mail: tanja.theobald@bistum-trier.de

Gemeindefereferentin J. Harpers Tel.: 06836/921789

E-Mail: jennifer.harpers@bistum-trier.de

Sekretärinnen: G. Kunzler, A. Ney und D. Schläfer

MITGLIEDERVERSAMMLUNG DER KFD ST. MONIKA

Herzliche Einladung zur Mitgliederversammlung der kfd St. Monika mit Neuwahlen des Vorstandes, **am Sonntag, den 22. Oktober 2023, um 15.00 Uhr, im Pfarrheim St. Monika**. Da die Wahl des Vorstandes eine wichtige Entscheidung für Sie und die Ortsgruppe ist, sollten Sie von Ihrem Wahlrecht regen Gebrauch machen. Außerdem ist eine starke Legitimation auch



Ob unreine, müde oder knittrige Haut – als Ihre Haut-Expertin empfehle ich Ihnen die passende Kosmetikbehandlung.

Ihre Fach-Kosmetikerin
Petra Jakschik

Schauen Sie doch mal auf meiner Homepage vorbei oder vereinbaren Sie einen Termin! www.kosmetik-style.de

Kosmetik + Style

Gerne unterstütze ich Sie dabei, Ihr Hautbild zu verbessern oder zu erhalten.

Kosmetik-Atelier
Kosmetik + Style
Feldstr. 25 • 66787 Wadgassen
Tel. 0178 6978817
info@kosmetik-style.de

Zusammenkünfte Jehovas Zeugen Versammlung Saarlouis-West

Hybrid-Gottesdienste im Königreichssaal, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis und per Videokonferenz

Sonntag, 15.10.2023, 13.30 – 15.15 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Die Zerstörung der Erde wird von Gott bestraft“

Anschließend: Wachturm-Studium, Thema: „Was du von Daniel lernen kannst“

Donnerstag, 19.10.2023, 19.00 – 20.45 Uhr

Schätze aus Gottes Wort, Themen u.a.: „Wenn sich das Leben unerträglich anfühlt“ Uns im Dienst verbessern, Themen u. a.: „Was ist das Reich Gottes?“

Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Jehova befreit die, die am Boden zerstört sind“

Ansprechpartner und Zugangsdaten: Philipp Höhn, Mobil: 0174 7422533. Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website jw.org.

3B Begleiten-Bilden-Begegnen e. V. (früher: KEB Dillingen)

06831/7602-0, info@3b-verbund.de, www.3b-verbund.de
„Rendezvous in fabelhaften Welten“. Werke von Mecki Ganster & Vera Maria Zapp, Vernissage: Do 19. Okt 19 Uhr
C1-Sprachkurs (27. Nov)
Deutsch-Sprachkurse
Lehrgang zusätzl. Betreuungskraft (Herbst)
06831/7602-321
Mittagstisch, Mo - Fr, 06831/7602-35



RÖHRL & BRAUN
STRAFVERTEIDIGUNG

SELINA RÖHRL & HANNA BRAUN
Rechtsanwältin & Rechtsanwältin

TÄTIGKEITSBEREICHE:

- ☛ Strafrecht
- ☛ Jugendstrafrecht
- ☛ BtmG
- ☛ Strafvollstreckung
- ☛ Strafvollzug

Stengelstraße 1 • 66117 Saarbrücken
Telefon: 0681-954 594 04
Telefax: 0681-954 594 05
www.roehrl-braun.de
E-Mail: info@roehrl-braun.de

Lesen und Schreiben, Mi 18 Uhr. 0 €

Niederschweiliger Deutschkurs „Mama lernt Deutsch“

20 Do 8 Uhr (Anf) 10.15 Uhr (Fortg) 0 €

KuRS Beratung, Notschlafstelle 06831/7602-660

Jetzt anmelden!

Motorsägenkurs, 3./4. Nov, 1./2. Dez 18-21 Uhr/8-16.30 Uhr. 110 €.

Besichtigung Bäckerei & Konditorei Welling, Fr 20. Okt 20 Uhr. J. Paul. 0 €

Vortrag Frank Fischer, Umkirch: „Salvia - die bekannte Unbekannte“, Sa 28. Okt 15 - 18 Uhr. Koop. Gesellschaft der Staudenfreunde GdS. 12 € (für GdS-glieder 8 €)

Fahrt zur Gedenkstätte ehem. KZ Natzweiler-Struthof, Sa 18. Nov 9 – 19 Uhr. Koop. NDC Saar. 55 €/34 € (16-27 J.)

Jede Woche

Hausmusik Mertes Di 10 Uhr. 0 €

Yoga-Treff 60+ Di 10.30 Uhr. 7 €

Handarbeitstreff Mi 9 Uhr. 0 €

Treff Regionalgeschichte Mi 17 Uhr. 8 €

Rock'n'Roll Mi 20.15 Uhr. 8 €

Treff für Autogenes Training Fr 17 Uhr. 7 €

Malen im Atelier Amann So 10 - 15 Uhr. 15€/Std

Nähen mit R. Engeldinger

Workshop Overlock, Sa 21. Okt 10 - 16 Uhr. 40 €

Workshop für Nähen, Do 19. Okt 17.30 - 20.30 Uhr. 20 €

Nähen am Dienstag 7 T. ab 7. Nov. 84 €

Nähen am Mittwoch, 7 T. ab 8. Nov. 84 €

Außerdem

Treff für Autogenes Training, Fr 13. Okt 17 Uhr. A. Helmich. 7 €

Literarisches zur Blauen Stunde, Fr 13. Okt 18 Uhr. A. Klupp. 9 €

Französ. Runde, Sa 14. Okt 10 Uhr. J. Pöppel. 7 €

Lou Andreas-Salomé: Schriftstellerin - Muse - Psychoanalytikerin

Sa 14. Okt 17.15 Uhr. O. Kleber. 10 €

Sicher Einkaufen & Bezahlen mit Tablets. Onlinerland Saar
Mo 16. Okt 14 - 16 Uhr. Tablet-PCs werden zur Verfügung gestellt. 0 €

Hochsensibel-Gesprächskreis, Mo 16. Okt 17 Uhr. Online 19.30 Uhr. I. Weiland. 0 €

Lu Jong – tibet. Heilyoga, Di 17. Okt 14 Uhr. O. Kleber. 12 €

Engl. Runde, Di 17. Okt 18.30 Uhr. P. Allmann. 8 €

Keine Angst vorm Smartphone! Einführung in Grundfunktionen, Mi 18. Okt 14 - 17 Uhr. Dr. B. Schmitt. 24 €

Engl. Runde online, Mi 18. Okt 18 Uhr. N. Kowalski. 7 €

Span. Runde, Mi 18. Okt 18 Uhr. M. García Jorge. 8 €

Wie funktioniert ein Balkonkraftwerk? Mi 18. Okt 18 - 21 Uhr. R. Lauer. 24 €

Eine Stunde Tango Argentino im Alten Rathaus, Mi 18. Okt 20 Uhr. A. Ernst. 20 €

Gesprächskreis über aktuelle Themen, Do 19. Okt 9.30 Uhr. 0 €

Wunschgewicht durch sanfte Umstellung der Ernährung. Individuelle Unterstützung mit dem Yager-Code möglich

Do 19. Okt 19 Uhr. – Online: Di 24. Okt 19 Uhr. I. Weiland. 15 €

Die fünf Tibeter, Sa 21. Okt 14 - 17 Uhr. O. Kleber. 24 €

Trommel-Treff für afrikanische Rhythmen, Sa 21. Okt 16.30 Uhr. S. Marzen-Schwindling. 12 €

NEU: Kundalini-Yoga, Sa 21. Okt 16 Uhr. T. Dekanoidze. 14 €

Starke Mitte durch starken Beckenboden, Mi 25. Okt 13.30 Uhr. O. Kleber. 12 €

„Dazu kann ich was erzählen!“ Treff zum Austausch von Lebenserfahrungen, Do 26. Okt 9.30 Uhr. W. Heyer. 0 €

Steuern bei Erben, Vererben & Schenkung, Do 26. Okt 19 Uhr. H. Philippi. 9 €



Allgemeine Nachrichten

Verbraucherzentrale Saarland e.V.

VORURTEILE GEGEN WÄRMEDÄMMUNG

Am Dienstag, 24. Oktober 2023, bietet die Verbraucherzentrale Saarland zusammen mit der Volkshochschule im Regionalverband Saarbrücken einen kostenlosen Vortrag zum Thema Wärmedämmung an. Die Veranstaltung beginnt um 18:00 Uhr und findet im Alten Rathaus Saarbrücken, Am Schlossplatz 2 in 66119 Saarbrücken statt.

Viele Verbraucherinnen und Verbraucher sind verunsichert, wenn es um Wärmedämmung geht. Sie befürchten mehr Nachteile als Vorteile. So kursieren Gerüchte, dass gedämmte Häuser schneller schimmeln als ungedämmte. Immer wieder ist zu hören, Häuser sollen atmen können. Dem würde eine Wärmedämmung entgegenstehen. Vergleichsweise neu sind die Berichte über die Brandgefahr gedämmter Immobilien. Und überhaupt soll das Dämmen sich nicht lohnen.

Reinhard Schneeweiß, Architekt und Energieberater der Verbraucherzentrale erläutert, welche Vor- und Nachteile verschiedene Dämmmaßnahmen haben und worauf ein besonderes Augenmerk zu legen ist, um beispielsweise Schimmelbildung zu vermeiden und die Brandgefahr zu minimieren.

Unter Berücksichtigung der auch in Zukunft weiter steigenden Energiepreise sollte sich jede Eigenheimbesitzerin und jeder Eigenheimbesitzer um die Verringerung des Heizwärmebedarfs bemühen. Die Kosten, die man in Sanierungsmaßnahmen steckt, dienen nicht allein dem Energiesparen, sondern auch dem Werterhalt der Immobilie. Auch über die Förderprogramme referiert der Experte.

Anmeldung erbeten bei der Verbraucherzentrale, Telefon 0681 50089-15 oder per E-Mail an vz-saar@vz-saar.de

Klimafreundlich Heizen - Wann kann eine Wärmepumpe wirtschaftlich und umweltverträglich eingesetzt werden?

Wärmepumpen können ein klimafreundliches Heizsystem sein. „Das gilt aber nicht generell. Nicht jede Ölheizung kann durch eine Wärmepumpe ersetzt werden, sondern es kommt auf die Randbedingungen an“, sagt Christine Mörge, Energieberaterin der Verbraucherzentrale Saarland. Wärmepumpen gewinnen Wärme aus der Umgebungsluft, dem Grundwasser oder dem Erdreich. Diese Nutzung erneuerbarer Energien allein macht ein System aber noch nicht klimafreundlich. Denn Wärmepumpen brauchen auch Strom. Und Strom kommt immer noch zum großen Teil aus klimaschädlichen Kohlekraftwerken. Entscheidend ist deshalb, dass mit möglichst wenig Strom möglichst viel Wärme gewonnen wird. Oder anders gesagt: dass die Wärmepumpe effizient läuft.

Je effizienter eine Wärmepumpe arbeitet, desto höher ist ihre sogenannte Jahresarbeitszahl, also das Verhältnis von erzeugter Wärme zu dem dafür benötigten Strom. Nur wenn die Jahresarbeitszahl größer ist als drei, ist eine Wärmepumpe derzeit eine wirtschaftliche Alternative zu anderen Heizungen. „Wer den selbst erzeugten Photovoltaikstrom mittels Wärmepumpe zu Heizzwecken einsetzen will, muss den Zeitpunkt des Wärmebedarfs berücksichtigen“, ergänzt die Energieberaterin. Da im Winter die Tage kürzer sind und die Sonne schräger einstrahlt, ist der Stromertrag von Photovoltaikanlagen in der Heizperiode deutlich geringer als im Sommer.



**Malararbeiten · Vollwärmeschutz
Trockenausbau ... wir beraten Sie gerne!**

**Völklingerstraße 3 • 66115 Saarbrücken
Tel. + Fax: 06 81/5 33 62 • Mobil: 01 72/6 78 49 23
E-Mail: mail@MB-Maler.de • www.MB-Maler.de**

Kommt kein selbst erzeugter Strom zum Einsatz, ist man auf den aktuellen Strommix angewiesen. Je mehr Strom aus Wind- und Sonnenkraft und anderen erneuerbaren Energien künftig in den allgemeinen Strommix einfließt, desto klimafreundlicher wird jede Wärmepumpe.

Für eine möglichst hohe Effizienz sind viele Stellschrauben zu beachten. Wer auf eine Wärmepumpe umsteigen möchte, sollte vorab über eine Heizlastberechnung die Heizflächen so dimensionieren, dass eine möglichst niedrige Vorlauftemperatur ausreicht, um den Wärmebedarf zu decken. Am besten ist eine Fußbodenheizung oder eine Wandheizung.

Nur niedrige Vorlauftemperaturen, idealerweise nicht über 35 Grad, stunden- oder tageweise auch bis 50 Grad, sichern eine gute Ausnutzung der Umweltwärme über das Jahr und damit die Wirtschaftlichkeit und die

Umweltverträglichkeit. Es gibt zusätzlich die Möglichkeit, den Wärmebedarf zu minimieren. Zum Beispiel durch Dämmung und neue Fenster. Geht zu viel Wärme ungenutzt verloren, kann der Bedarf nur teuer oder gar nicht durch das Heizsystem gedeckt werden.

Viele Gebäude müssen deshalb vor dem Umstieg erst energetisch saniert und hinsichtlich des Wärmeflusses durch die Heizflächen optimiert werden. Wer über den Wechsel zur Wärmepumpe nachdenkt, sollte sich deshalb zur Energiebilanz und Wärmeleitung des ganzen Hauses beraten lassen, bevor ein Heizungsfachbetrieb ins Spiel kommt. Ein besonnenes Vorgehen vermeidet Fehlinvestitionen und unnötige Folgekosten. Beratung rund um das Thema Heizung bietet die Verbraucherzentrale z. B. in Form einer persönlichen Beratung in einer Beratungsstelle, telefonisch oder online an. Wenn notwendig und gewünscht, schauen die Energieberater auch gerne vor Ort bei den Ratsuchenden zu Hause, welche Heizungstechniken in Frage kommen.

Terminvereinbarung landesweit unter 0681 50089-15 oder unter der kostenfreien bundesweiten Hotline 0800 809 802 400. Mehr Informationen gibt es unter <http://www.verbraucherzentrale-saarland.de>.

Überherrner Anzeiger – IHRE VORTEILE:

- ✦ Redaktionsschluss immer montags bis 10.00 Uhr
- ✦ keine Zeichenbegrenzung für Ihre Texte
- ✦ hohe Papierqualität für eine perfekte Darstellung
- ✦ Zustellung bereits mittwochs

Mail an: anzeiger@mtypemedia.de

*Ich gehe zu denen, die mich liebten,
und warte auf die, die mich lieben.*

Franz Ludwig Winter „Luddy“

*30.09.1957 †27.09.2023



*Es ist nie der richtige Zeitpunkt,
es ist nie der richtige Tag,
es ist nie alles gesagt,
es ist immer zu früh
und doch sind da Erinnerungen,
Gedanken, Gefühle,
schöne Stunden, einfach Momente,
die einzigartig und unvergessen
bleiben. Diese Momente gilt es
festzuhalten, einzufangen
und im Herzen zu bewahren.*

Herzlichen Dank für die netten Beileidsbekundungen.
Unser allerherzlichstes Dankeschön an Pastor Herr Klein für
die wunderschönen, einfühlsamen Worte bei der Beerdigung,
die uns für immer in Erinnerung bleiben werden.
Ebenso an Bestatter Herrn Michael Heitz für die einfühlsame
und liebevolle Begleitung und Ausführung rund um die
Beerdigung. Auch an Claudia -Pusteblume- für diesen
wunderschönen Blumenschmuck und nicht zu vergessen an
das Team der SAPV SAARSCHLEIFE, die Luddy immer stets
liebevoll und bestens betreut und versorgt haben.

Bine & Lisa

Familienanzeigen

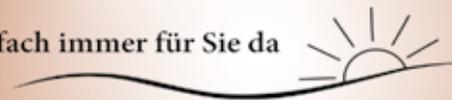
*Gerne sind wir Ihnen beim Aufbau und der
Gestaltung Ihrer Traueranzeige oder
Danksagung behilflich.
Rufen Sie uns einfach an: Tel. 0681-5885-0
oder per E-Mail an:
anzeiger@mtypemedia.de*

Bestattungsinstitut

Michael Heitz

Hilfe Beratung & Betreuung
... im Trauerfall

Einfach immer für Sie da



Telefon 06836 / 4300

Differter Straße 59, 66802 Überherrn

www.bestattungen-ueberherrn.de

Seniorenhilfe Saar



24-h-Betreuung im eigenen Zuhause

- Erfahrene deutschsprachige Pflegekräfte
- Faire Preise · keine Vorauszahlungen u.v.m.

Tel.: 0163-14 65 1 60 · 06872-60 80 265
www.vermittlungagentur-saarland.de

06 81 5 88 5 0

Wir gestalten Ihre
Traueranzeige: **IMTYPE**
media



Einfach Motiv auswählen und
gewünschten Text per Mail senden.
Muster und Motive finden Sie unter:
www.mtypemedia.de

Wir beraten Sie auch gerne telefonisch.

anzeiger@mtypemedia.de

Agentur Seniorenhilfe Saar 24-h-Betreuung

SUCHT DICH für telefonische KUNDENBETREUUNG von zu Hause aus

Gute Bezahlung – freie Zeiteinteilung

Tel. 0163 1465 160 oder Whatsapp

Von zu Hause aus Geld verdienen



ANZEIGEN-HOTLINE
0681 | 5885-0
anzeiger@mtypemedia.de

PORTOFINO

R I S T O R A N T E

(06836 / 9 1991 77

Täglich Montag- Freitag

MITTAGSTISCH

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen
(außer Mittagstisch)

Öffnungszeiten:
11.00 - 14.00 | 17.30 - 22.00 Uhr | Kein Ruhetag

Hauptstraße 57 | 66802 Überherrn
Info@restaurant-portofino.com | www.restaurant-portofino.com

40 JAHRE ERFAHRUNG UND KOMPETENZ IN ÜBERHERRN

Sind Ihre Heizkosten zu hoch?
Kessel tauschen, bis zu 25% Energiekosten sparen und bis zu 45%* Förderung sichern!

**HEIZUNG | BÄDER | FLIESEN
ELEKTRO | ENERGIEBERATUNG**

Langwies 11 | 66802 Überherrn | Telefon: 06836 / 51 56
www.heizung-baeder-mueller.de

**BEGEHBARE DUSCHE
in 24 Stunden**
BIS ZU 100% FÖRDERUNG *ab Pflegegrad 1

**BADELIX
VÖLKLINGEN**

Kostenlose Vorort-Beratung
06898 - 370364

ANNES WURSCHBUD

IN DIFFERTEN

IMBISSVERKÄUFER (M/W/D)

AB SOFORT GESUCHT!!!

VON 17.00 – 24.00 UHR

TEL: 0152 / 06 41 98 21

Lerntherapie: Leserechtschreibtherapie,
Rechentherapie, Aufmerksamkeitstraining

Lernwege für Kinder Saar
Wir machen Sie und Ihr Kind fit.
Damit Lernen Spaß macht!

Nicole Maillinger Ergotherapeutin und
F.i.L. zertifizierte pädagogisch-psychologische Lerntherapeutin

Helmut-Bulle-Str. 1 | 66802 Überherrn | Tel. 06836-800 31 30 | www.lernwege-saar.de
info@lernwege-saar.de

Trainingsprogramm Attentioner – 3 Plätze frei!

Startpunkt des Kurses ist geplant nach den Herbstferien.

Aufmerksamkeit gezielt fokussieren und
steuern lernen für Schüler der 4. und 5. Klasse

Autoren: Claus Jacobs, Franz Petermann

Das vorliegende Trainingsprogramm ist darauf ausgerichtet, Kinder in ihren Aufmerksamkeitsleistungen zu fördern. Die Kinder und Jugendlichen lernen vor allem sich auf die jeweils wichtige Information zu konzentrieren und ablenkende unwichtige Umgebungsreize zu ignorieren.

Der „Attentioner“ hat einen neuropsychologischen und verhaltenstherapeutischen Ansatz. Mit Hilfe von Versuch und Irrtum trainieren die Kinder die Fähigkeiten, sich besser zu konzentrieren, bei Bedarf ihre Aufmerksamkeit zu teilen und ihre Impulsivität zu kontrollieren. Die Motivation wird durch einen positiven Wettbewerb untereinander aufrechterhalten.

Das Trainingsprogramm hat sich als sehr motivierend und alltagsnah erwiesen, so dass sich Transferleistungen in den schulischen und häuslichen Alltag auch sehr deutlich zeigen. Es wird zudem durch ein Elterngruppentraining ergänzt, um den Transfer der Therapieerfolge der Kinder in den Alltag zu unterstützen.

Dauer: einmal wöchentlich ca. 80 Minuten über
einen Zeitraum von 15 Wochen – die Eltern
nehmen an 5 gesonderten Trainingsmodulen teil.

Theoretische Grundannahmen: Die Kinder können in einer kleinen Gruppe, in einem geschützten Rahmen und unter professioneller Anleitung neue Lösungsstrategien oder kompensatorische Hilfestellungen erproben.

Gefördert werden in jeder Trainingseinheit durch 3-4 unterschiedliche Spiele die Aufmerksamkeitsleistungen, die selektive Aufmerksamkeit (umgangssprachlich Konzentration), die geteilte Aufmerksamkeit (umgangssprachlich Multi Tasking) und die Impulskontrolle bzw. das Umschalten von einer Aufgabe zur nächsten, also der Flexibilität. Dies scheint den höchsten Lernerfolg mit sich zu bringen.

Es ist zu berücksichtigen, dass die Übungen in einem sinnvollen, alltagsorientierten Kontext stehen, damit sie als bedeutungsvoll für das Kind eingestuft werden. Dann ist auch eine Übertragung in den Schulalltag möglich. Durch den gelenkten Gruppenprozess lernen die Teilnehmer außerdem klare Strukturen für sich zu nutzen, sich an Regeln zu halten und neue Strategien im Umgang mit anderen zu entwickeln. Sie sollen die Möglichkeit haben, sich untereinander auszutauschen, voneinander zu lernen, aufeinander einzugehen und ggf. Freundschaften zu schließen.

Fragen beantworte ich gerne.
 Bitte per Mail senden an: info@lernwege-saar.de

Nicole Maillinger • Lernwege für Kinder Saar



Ihre Freunde & Berater am Haus!

MARTIN HARPERS

Zimmerer- und Dachdeckermeister
 Bedachung und Fassadenbau

Betrieb: **Altforweiler** Büro: **66798 Wallerfangen/Rfg**
 Industriegelände Weingartstraße 9a
 Tel.: (06836) 3116 Tel.: (06837) 74237

www.martin-harpers.de






Johann Spomer

Garten- und Landschaftsservice

Kaltbornweg 29 · 66802 Überherrn/Berus
 Telefon: 06836/4749092 · Mobil: 0163/6378308
 Internet: www.gartenservice-spomer.de



Platten Rink GmbH

QUALITÄTSBETRIEB "mit BRIEF und SIEGEL"

VERKAUF UND VERLEGUNG VON

- FLIESEN
- PLATTEN
- NATURSTEINEN

66802 Altforweiler • Felsberger Straße 46
 Tel. (0 68 36) 24 67 • Fax (0 68 36) 62 11



TYPE media

Schalten Sie eine Anzeige in einem unserer Handwerker-Häuser.

Wir beraten Sie gerne.

06 81 | 5 88 5-0
anzeiger@mtypemedia.de



Elektrotechnik Harald Schisler

Elektroinstallation -- Kundendienst -- Netzwerktechnik
 Kommunikationsanlagen -- Satellitenanlagen
 Nachtspeicheranlagen -- Alarmanlagen -- Videoüberwachung

Rathausstraße 75
 66802 Überherrn-Bisten

Telefon 0 68 36 - 68 57 78
 Telefax 0 68 36 - 68 57 79
 Mobil 01 71 - 4 81 83 17

Reinkommen ... vom Alltag abschalten!



KITZ ALM

HOTEL - RESTAURANT - PILSSTUBE

Frühstück ab 9 Uhr zu **14,90 €**

Werner-von Siemens-Str. 26 | 66793 Saarwellingen
 Tel. 06838 / 9814880

ÖFFNUNGSZEITEN:
 8 - 22 Uhr - durchgehend warme Küche
 Montag Ruhetag
 Samstag ab 16 Uhr geöffnet

Gutschein
3,- €



PIZZERIA ROMA

TONI'S HEIMSERVICE

Seit über 28 Jahren vor Ort!

Alleestraße 49 Überherrn

Tel. 06836 - 800 825
 oder **06836 - 800 826**

ÖFFNUNGSZEITEN:
 An Feiertagen geöffnet!
 Mo. 17.30-22.00 Uhr
 Di.-Fr. 11.30-14.00 & 17.00-22.30 Uhr,
 Sa. 17.00-22.30 Uhr,
 So. 11.30-14.00 und 17.00-22.00 Uhr geöffnet.

Partyservice: Von 10 - 100 Pers. (Geburtstage, Weihnachten, Familien- oder Firmenfeiern)

Wir liefern frei Haus nach:

- Altforweiler, Berus, Bisten, Überherrn, Wohnstadt, Friedrichweiler, Merten **kostenlos**
- Felsberg, Differten, Creutzwald, Neuforweiler, Ittersdorf **2 €**
- Berviller, Dalem, Falk, Remering u. Villing (nur 17-22 h) **3 €**



ANZEIGEN-HOTLINE
0681 | 5885-0
anzeiger@mtypemedia.de